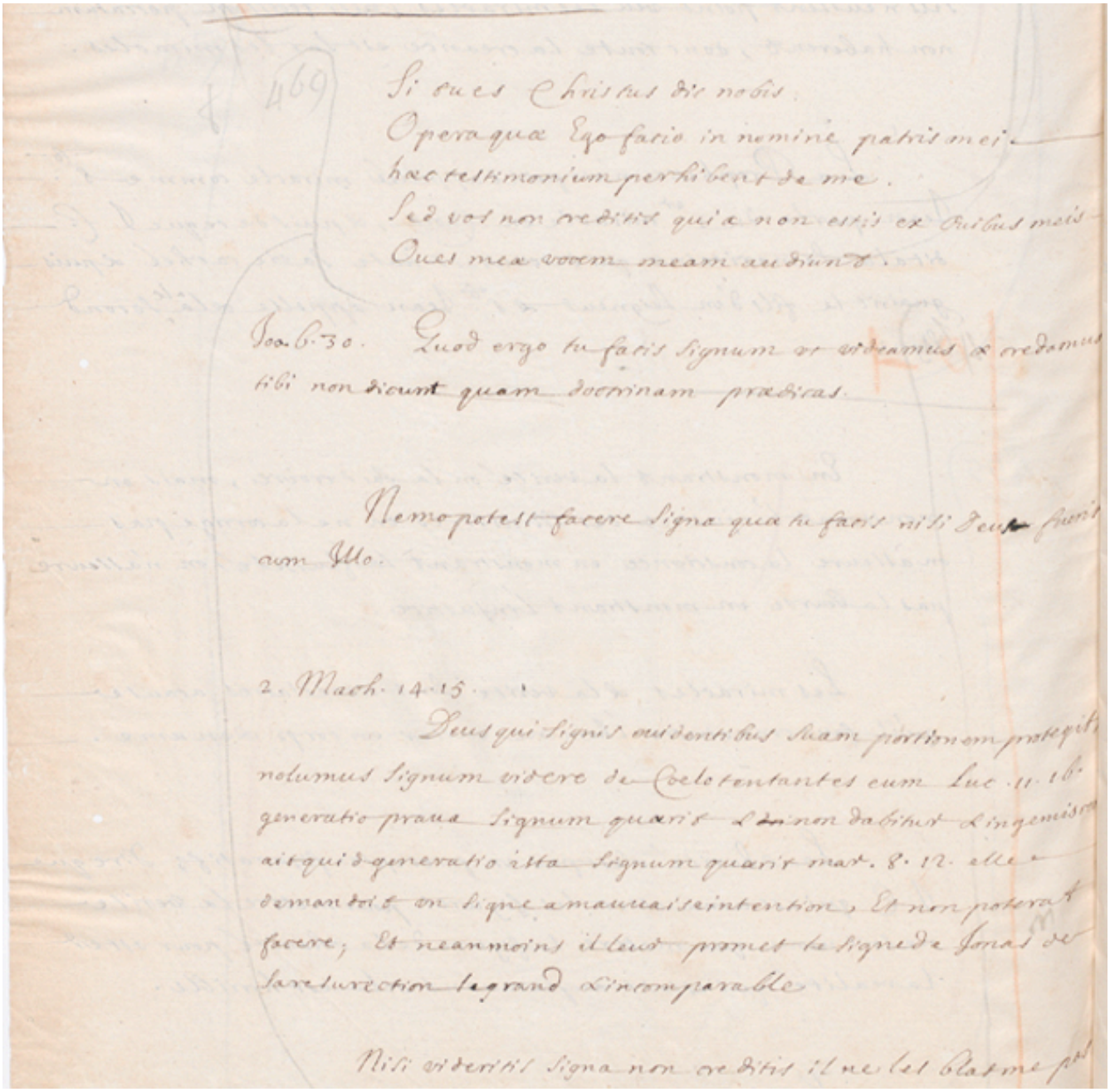
Transcriptions des Copies C_1 et C_2

C_1, p. 449 v° (l'image du texte est incomplète à droite)



469

Si oues Christus dic nobis.
Opera quæ Ego facio in nomine patris mei
hæc testimonium perhibent de me.
Sed vos non creditis quia non estis ex Ouibus meis
Oues meæ vocem meam audiunt.

Joa. 6. 30. Quod ergo tu facis signum vt videamus & credamus tibi non dicunt quam doctrinam prædicas.

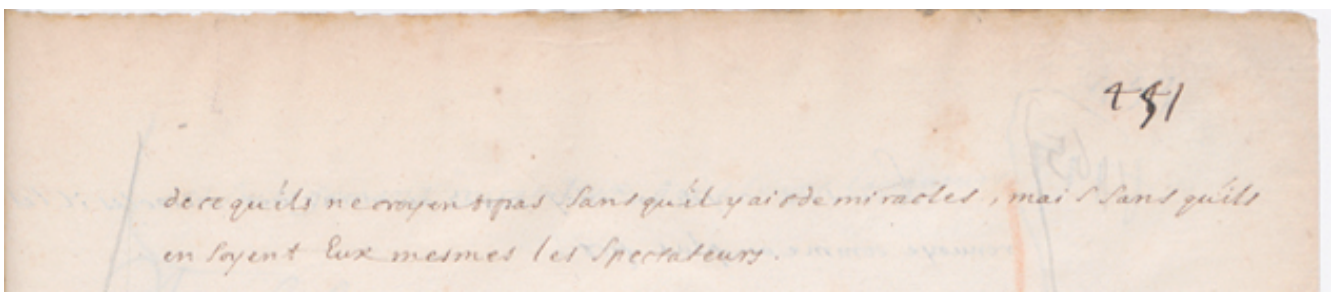
Nemo potest facere signa quæ tu facis nisi Deus fuerit cum Illo.

2. Mach. 14. 15.
Deus qui signis euidentibus suam portionem protegit, nolumus signum videre de Coelo tentantes eum Luc. 11. 16. generatio praua signum quærit & non dabitur & ingemiscens ait quid generatio ista signum quærit mar. 8. 12. elle demandoit vn signe a mauuaise intention, Et non poterat facere; Et neanmoins il leur promet le signe de Jonas de sa resurection le grand & incomparable

Nisi videritis signa non creditis il ne les blasme pas

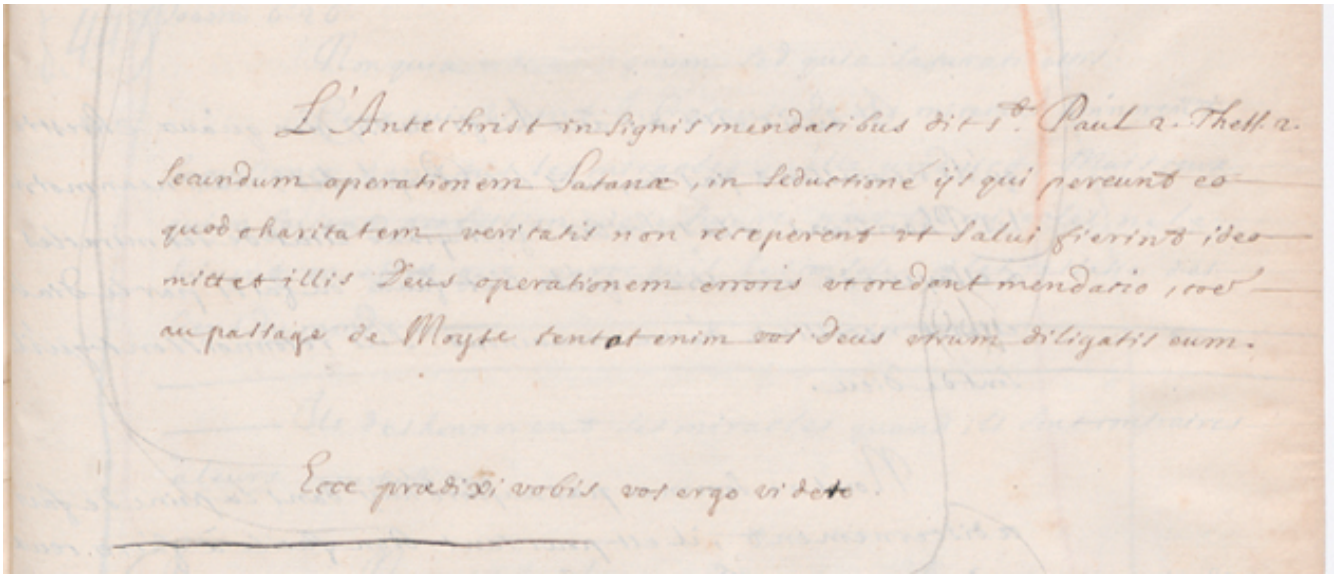
Avertissement : seules les marques situées à gauche du texte concernent ce fragment. Les autres marques proviennent de la page 451.

C_1, p. 451



451

de ce qu'ils ne croyent pas sans qu'il y ait de miracles, mais sans qu'ils en soyent Eux mesmes les Spectateurs.



Avertissement : seules les marques situées à gauche du texte concernent ce fragment. Les autres marques proviennent du verso de la page 449.

Transcription de C_1 (en rouge : différences avec C_2)

Si tu es Christus dic nobis.
Opera quæ Ego facio in nomine patris mei
Hæc testimonium perhibent de me.
Sed vos non creditis qui a non estis ex Ovibus meis
Oves meæ vocem meam audiunt.

Joa 6. 30. Quod ergo tu facis signum ut videamus & credamus tibi non dicunt quam doctrinam prædicas.

Nemo potest facere signæ quæ tu facis nisi Deus fuerit cum Illo.

2. Mach. 14. 15.

Deus qui signis evidentibus suam portionem protegit nolumus signum videre de Coelo tentantes eum Luc .11. 16. generatio prava signum quærit & ~~da~~ non dabitur & ingemis[cens] ait quid generatio ista signum quærit mar. 8. 12. elle demandoit un signe a mauvaise intention, Et non poterat facere ; Et neanmoins il leur promet le signe de Jonas de sa resurection le grand & incomparable

Nisi videritis signa non creditis il ne les blasme pas

[p. 451]

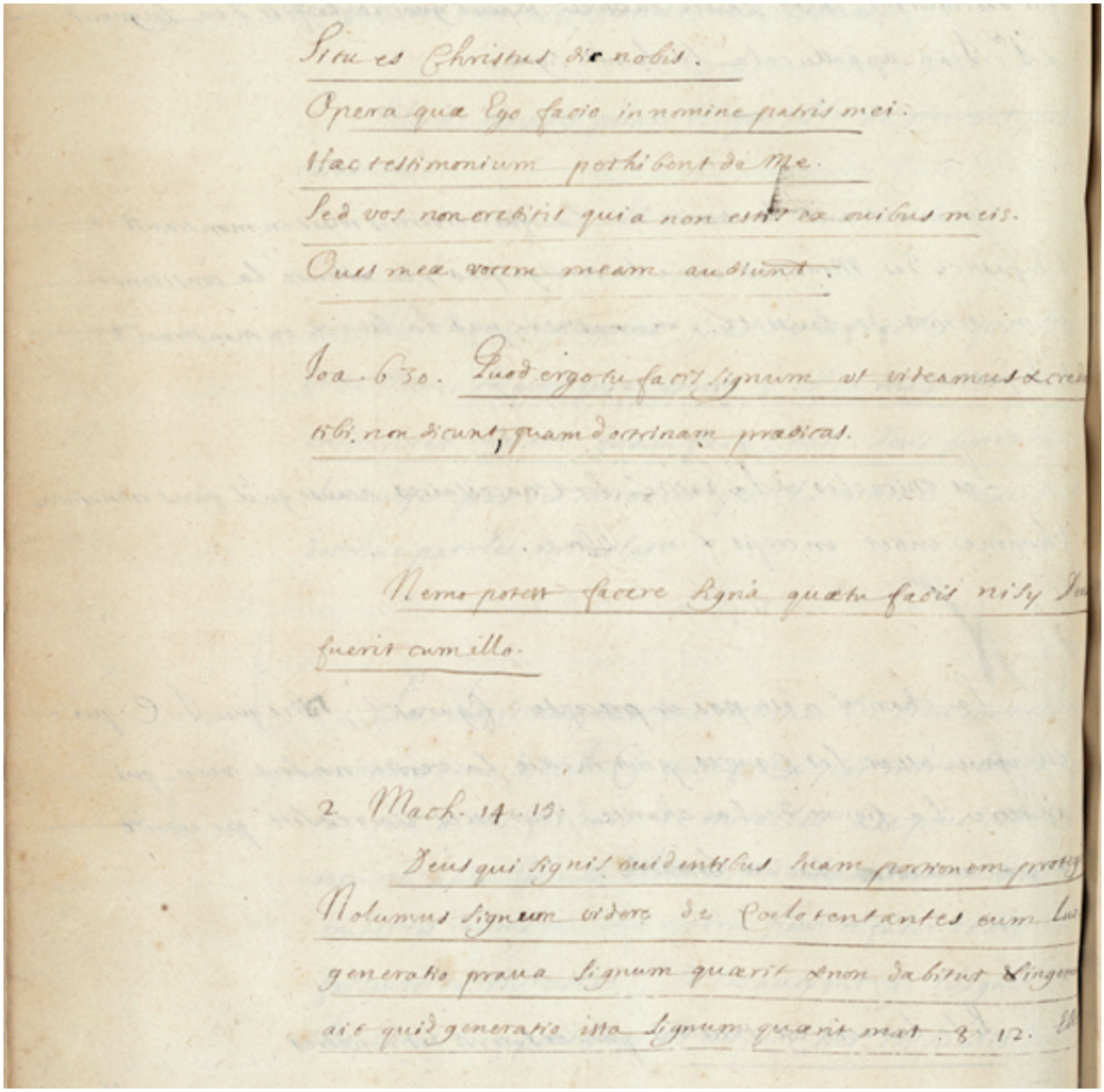
de ce qu'ils ne croyent pas sans qu'il y ait de miracles, mais sans qu'ils en soyent Eux mesmes les spectateurs.

L'Antechrist in signis mendacibus dit s^{t}. Paul 2. Thess. 2. secundum operationem Satanæ, in seductioné iis qui pereunt eo quod charitatem veritatis non receperent ut salvi fierint ideo mittet illis Deus operationem erroris ut credant mendacio, comme

au passage de Moyse tentat enim vos Deus utrum diligatis eum.

Ecce prædixi vobis vos ergo videte.

C_2, p. 248 (l'image du texte est incomplète à droite)



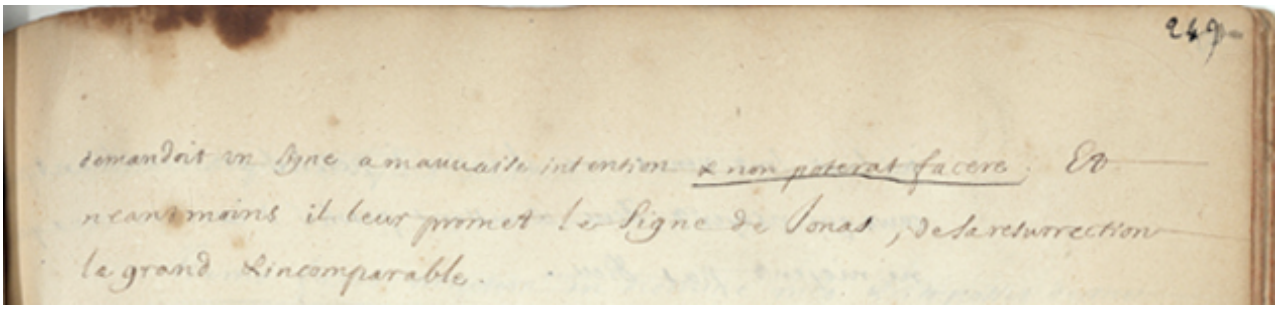
Si tu es Christus dic nobis.
Opera quæ Ego facio in nomine patris mei.
Hæc testimonium perhibent de Me.
Sed vos non creditis quia non estis ex ouibus meis.
Oues meæ vocem meam audiunt.

Ioa. 6 30. Quod ergo tu facis signum ut videamus & cre
tibi non dicunt, quam doctrinam prædicas.

Nemo potest facere signa quæ tu facis nisy Du
fuerit cum illo.

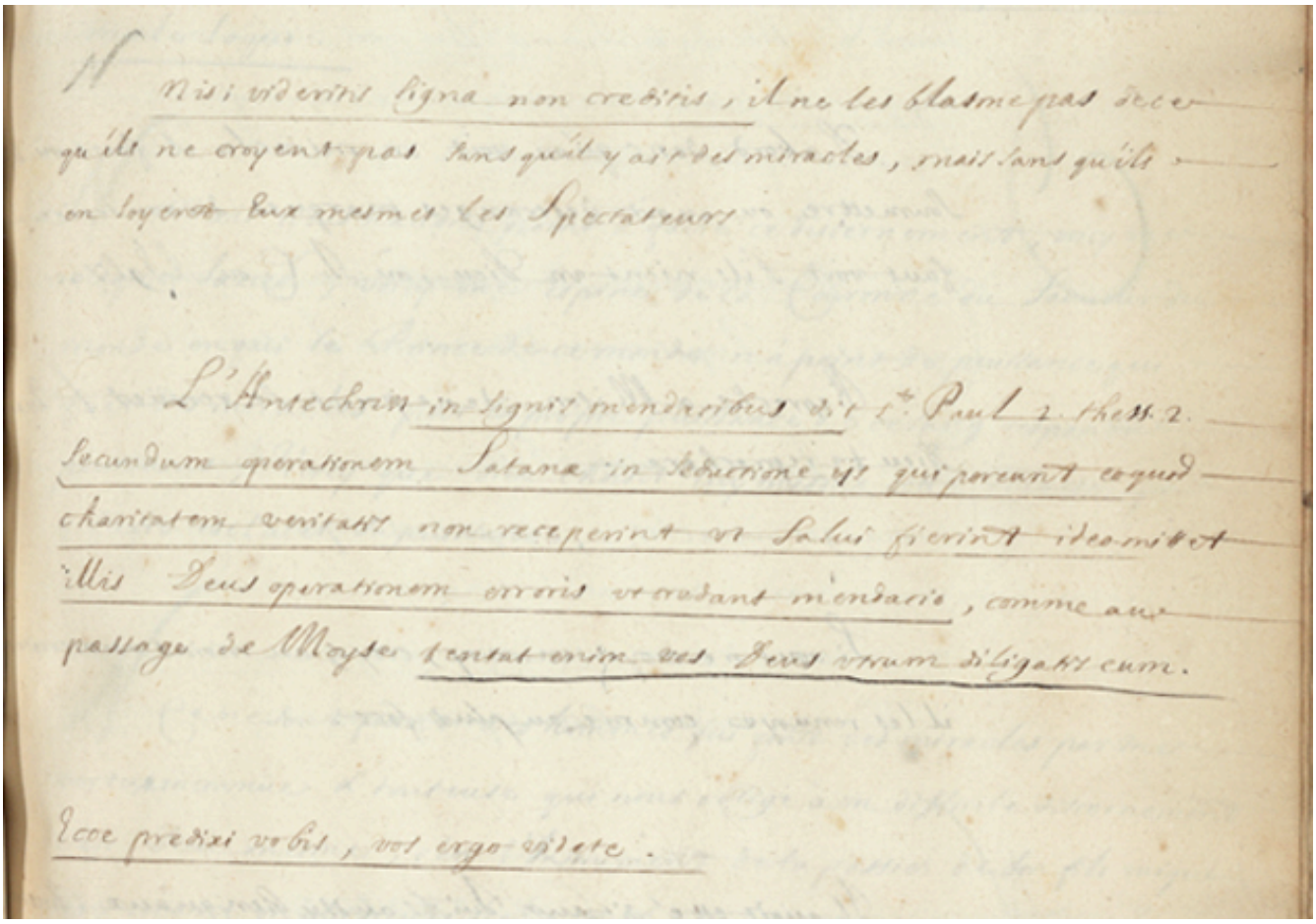
2 Mach. 14. 15.
Deus qui signis euidentibus suam portionem proteg
Nolumus signum videre de Coelo tentantes eum Lu
generatio praua signum quærit & non dabitur & ingen
ait quid generatio ista signum quærit mat. 8. 12. El

C_2, p. 249



249

demandoit vn signe a mauuaise intention & non poterat facere. Et
neantmoins il leur promet le signe de Jonas, de sa resurrection
le grand & incomparable.



Transcription de C_2 (en rouge : différences avec C_1)

Si tu es Christus dic nobis.
Opera quæ Ego facio in nomine patris mei.
Hæc testimonium perhibent de Me.
Sed vos non creditis quia non estis ex ovibus meis.
Oves meæ vocem meam audiunt.

Joa. 6. 30. *Quod ergo tu facis signum ut videamus & cred*[*amus*]
tibi non dicunt, quam doctrinam prædicas.

Nemo potest facere signa quæ tu facis nisy De[*us*]
fuerit cum illo.

2. Mach. 14. 15.
Deus qui signis ovidentibus suam portionem proteg[*it*]
Nolumus signum videre de Coelo tentantes eum Luc. [11. 16.]
generatio prava signum quærit & non dabitur & ingem[*iscens*]
ait quid generatio ista signum quærit mat. 8. 12. El[le]

[p. 249]

demandoit un signe a mauvaise intention *& non poterat facere* ; Et

neantmoins il leur promet le Signe de Jonas, de sa resurrection le grand & incomparable.

Nisi videritis signa non creditis, il ne les blasme pas de ce qu'ils ne croyent pas sans qu'il y ait des miracles, mais sans qu'ils en soyent Eux mesmes les Spectateurs

L'Antechrist *in signis mendacibus dit* s^{t}. Paul 2. thess. 2. *secundum operationem Satanæ in seductione iis qui pereunt eo quod charitatem veritatis non receperint ut Salvi fierint ideo mittet illis Deus operationem erroris ut credant mendacio*, comme au passage de Moyse *tentat enim vos Deus utrum diligatis eum*.

Ecce predixi vobis, vos ergo videte.

*

Marques en marge de C_1 (concordance, accolade et 8 au crayon) et de C_2 (*N* au crayon) et soulignement des expressions latines dans C_2 : voir la description des Copies C_1 et C_2. Dans C_1, la personne qui numérote les textes a regroupé sous le n° 192 tous les fragments du dossier *Miracles* II et une partie du dossier *Miracles* III, jusqu'au texte intitulé *Athées*, p. 463. Dans C_1, le copiste a séparé ce fragment du fragment précédent et du fragment suivant par un trait horizontal.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original, à quelques exceptions près. Elles transcrivent

nolumus signum videre au lieu *de volumus signum videre* ;
Coelo tentantes au lieu de *Caelo tentantes* ;
demandoit un signe au lieu de *demandait signe* ;
le grand & incomparable au lieu de *le grand et l'incomparable* ;
non receperent ut salvi fierint ideo au lieu de *non receperunt ut salvi fierent ideo* ;
Deus operationem erroris au lieu de *Deus operationes erroris*.

Dans C_2, le copiste a transcrit par erreur :

Deus qui signis ovidentibus au lieu de *Deus qui signis evidentibus* ;
ista signum quærit mat. 8. 12. au lieu de *ista signum quærit mar.* 8. 12.